

Hebrew got'ù gıts'ò aatl'è

Nòhtsı Weza sù yak'eet'ù nahk'e elı họt'e

¹ İnèę sù Nòhtsı nakwenàozqo t'à gọtqo gocho gots'ò goıde ìlè, eyıts'q t'ası lq xàaa t'à gots'ò goıde ìlè,

² hanikò dı nqode dzeę ts'ò hawee sù Edeza t'à gots'ò goıde. T'ası hazqo Edeza t'aa whelaà ayele ha yıhchı họt'e, eyıts'q wet'òò dèè, yat'a eyıts'q t'ası hazqo whehtsı họt'e.

³ Nòhtsı Weza sù dànı Nòhtsı wexè saıdı sù yexèht'eè wexè saıdı họt'e. Nòhtsı dànı wègaat'ù sù Weza hotı yexèht'eè wègaat'ı họt'e, weyatı nàtso t'à t'ası hazqo edaa ayıhwhq. Dq gha elıwo t'à gıhoı gıghq nahoazha ayılà t'axqo, ıdoo yak'e Nòhtsı t'ası wegħa dı-le sù gà nàgòts'ehnéè wheda.

⁴ Eyıt'à Nòhtsı Weza sù yak'eet'ù gonahk'e t'ası deè whelı, eyıts'q hazqo guzı nahk'e Nòhtsı yızı nechaa whehtsı.

⁵ Eyıt'à dàht'e-seè Nòhtsı yak'eet'ù ìlè ts'ò dı hadı,

“Nı Seza anet'e, du dzeę k'e Netà whıhı,”
hadı nqo? Hanı-le-ıdè ası yak'eet'ù ìlè ghq dı hadı,

“Wetà ehı ha, eyıts'q ededı Seza elı ha,”
ası yak'eet'ù ghq hadı hqı nqo?

⁶ Eyıts'q Nòhtsı xàè Edeza dı nèk'e ts'ò yıhà kwe yegħq dı hadı ìlè,

“Nòhtsı weyak'eet'ù hazqo gıghàsqedı welè,”
dek'eèht'è.

⁷ Nòhtsı edeyak'eet'ù goghq dı hadı,

“Edets'q yak'eet'jì n̄hts'i ḡl̄jì agòòlà eyits'q kòwoò ḡl̄jì agòòlà,” dek'eèhtl'è.

⁸ Hanikò edeza ghò du hadi,

“Nì sù Nòhtsì anet'e, welò while ts'ò K'àowocho nelì ha, eyits'q nàowo ehkw'u k'èè k'àowo nelì ha.

⁹ Nàowo ehkw'u ghòneètò eyits'q nàowołjì dzane-hwhò họt'e. Eyit'à Nenòhtsì sù neàgìq ḡnahnk'e K'àowodeè nelì gha degai tleh nek'e ayìl̄là t'à n̄nà anìl̄là,” dek'eèhtl'è.

¹⁰ Eyits'q Nòhtsì du hadi,

“Gots'ò K'àowo t'akwel'òò kèhòiwò ekò du dèè whenehtsì eyits'q n̄l̄à t'à yat'a whenehtsì họt'e.

¹¹ Nòode n̄dè eyi hazòò while agode ha, hanikò n̄ sù t'aats'òò nexè hòrò ha. T'asì hazòò hòèl̄jì sù goht'òts'ia lade ha.

¹² Goh't'ò ladi ats'eh?ì lagode ha. Hanikò n̄ sù ladi anede ha-le eyits'q nelò n̄hòkw'i hòl̄jì ha n̄l̄è,” hadi dek'eèhtl'è.

¹³ Nòhtsì s̄l̄ì edeyak'eet'jì j̄l̄è ts'ò du hadi while,

“Amì nets'ò x̄n̄egì?aa s̄l̄ì hazòò ḡghòj̄hnè ageh̄te gots'ò, n̄gòts'ehnèe k'e segà wheèda,”

edeyak'eet'jì ts'ò hanj̄dì while.

¹⁴ Yak'eet'jì hazòò j̄n̄ì agj̄t'e, dò edaxàgeedè ha s̄l̄ì gots'àgedi gha Nòhtsì gojh̄zà agj̄t'e.

2

Hotù dahwhò t'à àhkw'q

¹ Ayì ts'j̄hkw'òò s̄l̄ì hotù nezj̄ì weghò n̄n̄its'edè ha họt'e, hani-ìdè Nòhtsì wets'òò ats'ede ha n̄l̄è.

² Yak'eet'jì Nòhtsì yatù t'à gogedee s̄l̄ì hotù wek'èats'j̄t'e ha họt'e, eyits'q dò hazòò eyi yatì n̄ḡj̄zhì s̄l̄ì wek'èxa dagj̄za ha agìdl̄à họt'e.

3 Eyit'à Nòhtsɪ eniyyah k'èè edaxàgolee sɪ wedɛ ats'ɪlà nɪdè nàgoehkwa ch'à kwɪts'eehdè ha honàedi nùle. Edaxàgole ha sɪ gots'ò K'àowo t'akwełò yeghò goɪde ɪlè, eyits'ò dọ gɪhkw'ò sɪ ededɪ sɪ gots'ò hagedɪ.

4 Nòhtsɪ sɪ godaà eniyyah ɪò xàʔaa eghàlɪdà t'à weghàà ehkw'ɪ-ahodi hòqwo hòt'e, eyits'ò wini k'èè Yedàyeh Nezɪ t'asɪ nezɪ dọ goghàyele hòt'e.

Zezi goxèht'eè whelɪ

5 ɪdaà nɪdè eyɪ dèè wegòò hòʔò ha sɪ yak'eet'ɪ gɪts'ò k'ahodè ha-le Nòhtsɪ agòòlà.

6 Nòhtsɪ ts'ò dàhodɪ sɪ wenɪht'è k'e dɪ hani dek'eèht'è,

“Dọ ayɪ elɪ t'à wedaàntnewo eyts'ò weghòneèʔò?”

7 Whaà-lea gots'ò zò yak'eet'ɪ k'aʔɪ elɪ awènelà, hanikò K'àowocho lanì wexè eniyyah hòʔò anelà, weghàsòpedɪ anelà,

8 eyts'ò t'asɪ hazòò wet'aa whelaà anelà,” dek'eèht'è.

Nòhtsɪ t'asɪ hazòò ts'ò K'àowoò ayɪlà sɪ t'asɪ wɪzɪ wedɛ ayɪlà nùle. Hanikò dɪ sɪ dɪ nèk'e t'asɪ hazòò ts'ò K'àowo lanì wègaat'ɪ-le.

9 Nòhtsɪ sɪ Zezi whaà-lea gots'ò yak'eet'ɪ k'aʔɪ elɪ ayɪlà ɪlè. Hanikò daɪʔà xè elɪwo t'à, dɪ sɪ Nòhtsɪ eniyyah deè elɪ ayɪlà, eyits'ò weghàsòhoedɪ ayɪlà hòt'e. Nòhtsɪ wesòniwo t'à dọ hazòò gha elɪwo hòt'e.

10 Nòhtsɪ wegħa eyts'ò wet'òò t'asɪ hazòò hòèlɪ. Zezi goghà daɪʔà sɪ wet'òò Nòhtsɪ weza ɪò welò whìle ts'ò edaxàgɪazha. Eyit'à Zezi daɪʔà t'à Nòhtsɪ denahk'e elɪ ayɪlà sɪ ehkw'ɪ hòt'e.

11 Zezì degai agohzù sù eyits'ò dọ degai agùdlàa sù ìlah gítà èlèht'e họt'e. Eyit'à Zezì xàè edechi gòhdi ha goghò ìzhaelì nùle.

12 Zezì, Nòhtsì ts'ò dui hadì,

“Neghò sechi gits'ò gohde ha, làq nègedè ni, ginadqà enùyah deè anet'e dehsì xè shì t'à neghàsqehdi ha,” hadì.

13 Eyits'ò dui hadì,

“Nòhtsì segha ehkw'ì adì ha.”

Eyits'ò k'achì dui hadì,

“Nòhtsì edeza seghàlìlaa sù gixè jọ whihda,” hadì.

14 Weza ts'ùlù sù dọ ats'ùt'e, ededì sì goxèht'eè dọ whelì. Gogha elàwo t'à amì elààgòhdee nàtsoo elù sù yedihòèhtsì; eyì sù wehù họt'e.

15 Eyit'à dọ gígòhù gots'ò elààgede ts'àgeejù sù Zezì edaxàgòla họt'e.

16 Zezì yak'eet'ù ts'àdì gha ajà nùle, hanikò Abraham wets'ihzòq-dòq gots'àdì gha ajà họt'e.

17 Eyì ts'ihzò dànì dọ ts'ùlù sù hotù goxèht'eè wehòelì họt'e. Hanì-ìdè Nòhtsì ghò wìni nàtso xè yegha eghàlaeda ha weli. Yahtu-wet'àazàa-deè dọ ts'ò wedzeè eteèzù elì ha weli, eyits'ò dọ gihòhù k'èxa elàawì ha weli.

18 Zezì ededì hòhù t'à weèdzà ekò dàzà ìlèe, eyit'à dọ hòhù t'à geèdzàa sù gots'àdì ha weggha dùlè-le họt'e.

3

Zezì Moses nahk'e elì

1 Eyit'à sèot'ì degai, yak'e ts'ò naxikayaetu sù Zezì ts'ò naxinì nàtsoò aahlè. Ededì Nòhtsì wecheekeèdeè elù xè gogha yahtu-wet'àazàa-deè elù sù gogha ehkw'ì adì họt'e.

2 Moses Nòhtsɪ wekò gha eghàlaɪdà ekò Nòhtsɪ wini k'èè zò eghàlaɪdà lanì Zezì ededɪ sɪ amì yìhchì sù yinì k'èè zò eghàlaeda hòt'e.

3 Kò-gòhtsɪ-dòò sù kò nahk'e wet'aaà hòt'e, eyi lanì Zezì sɪ Moses nahk'e weghàsòhoedi hòt'e.

4 Kò hazòò dò yèhtsɪ hòt'e wek'èts'eezò, hanìkò Nòhtsɪ sù t'asì hazòò whehtsɪ hòt'e.

5 Moses, Nòhtsɪ wekò gha eghàlaeda ekò yek'èt'e ìlè. Ìdaà nɪdè Nòhtsɪ dàdì ha sù ghò dò ts'ò goɪde.

6 Hanìkò Zezì-Krì, Nòhtsɪ Weza elì k'èè Edetà k'èt'e xè ededɪ Nòhtsɪ wekò gots'ò dò ts'ò K'àowo hòt'e. Nòòde ts'ò goinì dejì-le xè gogha ehkw'ì-ahodì ts'edì nɪdè Nòhtsɪ wekò gots'ò dò ats'ùt'e.

7 Eyit'à Yedàyeh Nezù dù hadì hòt'e,

“Du dzeè k'e Nòhtsɪ weyatù aàhkw'o nɪdè,

8 *naxìcho gùhdzà lanì wets'ò naxìdzeè dezhi aahle-le. Ìdèe whaà ekù-ka nèk'e naxìcho Nòhtsɪ geèhdzà xè wek'èch'a eghàlaɪdà ìlè.*

9 *Ekò segeèhdzà ìlè, eyits'ò dɪèno xo ts'ò gɪdaà enìyah lò hòwhìhtsɪ sù gɪaɪ ìlè.*

10 *Eyi ts'ihòò naxìcho ekìyeè k'e geedaa sù gɪts'ò sek'èch'a xè dù haehsɪ ìlè, 'T'aats'òò ededzeè t'à ts'ìrò geedè eyits'ò senàowoò k'ègeezò-le.'*

11 *Gɪts'ò sìnì-le t'à dù yatì nàtsoo whìhtsɪ, 'Edù sexè ts'èwhù hòzòò sù hogeɪ hòlì ha nùlè,' ” hadì dek'èèht'è.*

12 Eyit'à sèot'ù, naxìdzeè yì hòlù awede sòò eyits'ò naxìgha ehkw'ì-ahodì-le t'à Nòhtsɪ edaa sù wets'òò naahdè sòò.

13 Hanìkò ìlaà “dù dzeè” ts'edì et'ù dze taat'èè ehni nàtsoò ałahɪ. Hałahɪ nɪdè naxìta dò wɪzì weghoyahoezà t'à Nòhtsɪ ts'ò wedzeè dezhi ade ha nùlè.

14 T'akweḷòò dànì hotù gogha ehkw'1-ahodù sù nòqode ts'ò ts'itò nùdè, Zezi-Krì wexè ìlè lats'ùt'e họt'e.

15 Dù hani dek'eèht'è k'èè,

“Du dzeè k'e Nòhtsì weyatù aàhk'ò nùdè, naxìcho gùhdzà lani wets'ò naxìdzeè dezhi aahle-le,”
dek'eèht'è.

16 Nòhtsì gots'ò goide gùkw'o ìlè ekò Nòhtsì k'èch'a eghàlagùdà. Moses dọ hazòò Egypt nèk'e gots'òò xàgoèwaa sù eyì et'ì agùt'e!

17 Dìèndò xo gots'ò Nòhtsì gots'ò wìnì-le sù amù agùt'e? Dọ Nòhtsì k'èch'a hoùù hogèhtsì t'à ekù-ka nèk'e eḷàagùdèe sù eyì agùt'e.

18 Nòhtsì amù ts'ò yatì nàtsoo t'à dù hadì, “Edjì sexè ts'èwhjì hòzòò sù hogezi hòjì ha nùle.” Dọ gik'èit'e-le sù gots'ò hadù xàyàhtì ìlè.

19 Gìgha ehkw'1-ahodì-le t'à Nòhtsì wexè ts'èwhjì hòzòò sù hogezi ha dùù wek'èts'eezò họt'e.

4

Nòhtsì wets'ò dọ ts'èwhjì hòzòò hogezi ha

1 Nòhtsì wexè ts'èwhjì hòzòò sù hots'ezi gha edey-atù goghàizòò sù ìlè goxè whezò họt'e. Eyit'à hotù edexoahdì, naxita ts'ò dọ wùzì eyì gha dek'azì awede sòò.

2 Gocho gixèht'eè goxi sù godì nezù t'à gots'ò gogùde họt'e, hanìkò Nòhtsì wegodù gùkw'òò sù gìgha ehkw'1-ahodì-le t'à gít'ahòjìhwhì-le.

3 Goxì gogha ehkw'1-ahodù sù Nòhtsì wexè ts'èwhjì hòzòò sù hots'ezi ha họt'e. Nòhtsì gocho gots'ò dàdù sù k'èè,

“Sù sek'èch'a t'à yatı nàtsoo t'à du haehsı, 'Sexè ts'èwhı̀ hòꝛꝛ sù hogeꝛı̀ hòıı ha nı̀le,’” hadı.

Hanikò du nèè hòèıı gots'ò Nòhtsı edılaà degghàà yeghònoqot'e ı̀lè.

⁴ Dze ı̀òhdı t'à wheꝛꝛ ghò du hadı dek'eèhtı̀'è, “Nòhtsı edılaà hazòò yeghàııdà tı'axòò ı̀òhdı dzeè k'e ts'èwhı̀ nahoèhzı,” dek'eèhtı̀'è.

⁵ Hanikò “ts'èwhı̀ hòꝛꝛ” ghò k'achı du hani dek'eèhtı̀'è, “Sexè ts'èwhı̀ hòꝛꝛ sù hogeꝛı̀ hòıı ha nı̀le,” dek'eèhtı̀'è.

⁶ Eyıt'à dọ mòhdaa Nòhtsı xè ts'èwhı̀ hòꝛꝛ sù hogeꝛı̀ ha hòt'e wek'èts'eezò. Hanikò ı̀nèè dọ godı nezıı egıkw'o ı̀lèè sù Nòhtsı k'èagııt'e-le t'à, Nòhtsı xè ts'èwhı̀ hòꝛꝛ sù hogıazı nı̀le.

⁷ Eyıt'à Nòhtsı k'achı ı̀lèà dze ı̀lè eyı gha wheꝛꝛ ayıııà, eyı dzeè sù “du dzeè k'e” yèhdıı yıııı hòt'e. Whaà hòòwo tı'axòò gocho David t'à dọ ts'ò goıde hadı,

“Du dzeè k'e weyatı aàhk'w'ò nı̀dè, Nòhtsı ts'ò naxıdzeè dezhi aahıe-le,” dek'eèhtı̀'è.

⁸ Joshua Israel got'ıı ekò ts'èwhı̀ hòꝛꝛ ts'ò agòòlè nı̀dè, Nòhtsı k'achı dze eyıı-le ghò gode ha-le ı̀lè.

⁹ Eyıt'à Nòhtsı wets'ò dọ gıgha sù Nòhtsı Dzeè lani degghàà ts'èwhı̀ nahogeezi ha gıgha ı̀daà wheꝛꝛ hòt'e.

¹⁰ Nòhtsı xè ts'èwhı̀ hòꝛꝛ k'è goyats'eedè nı̀dè goılaà ghònats'et'e t'à ts'èwhı̀ nahots'eezi ha hòt'e, Nòhtsı edılaà ghònoqot'e t'à nahoèhzı lani.

¹¹ Eyıt'à Nòhtsı xè ts'èwhı̀ hòꝛꝛ k'è hots'eꝛı ha nı̀dè hòt'ò eghàlats'eeda ha hòt'e, hani-ı̀dè gocho dani Nòhtsı k'èagııt'e-le k'èè gogha hoıla ha-le.

¹² Nòhtsı weyatı sù eda xè wek'èè k'ehokw'o hòt'e. Weyatı sù behcho ı̀la-ts'ò wek'à dèni nahk'e

dèni họt'e. Gokwò wezòò ts'ò tàgoehwhe họt'e, godàqzhì eyits'ò gots'ò m̀ì ìlak'aà ayehtì, gokw'òò eghagoèhzò eyits'ò hazòò godzazì ìlak'aà ayehtì xè godzeè yì dàts'ùwòò sì yesìnyaehtì.

13 T'asì hazòò hòèlì sì ìkò Nòhtsì we-naàhtò whezò nùile. T'asì hazòò weggha ts'òwhela xè wenadaà wègaat'ì, eyits'ò t'asì hazòò k'èxa gosìnyaehtì ha họt'e.

Zezi Yahtu-wet'aaàa-deè elì

14 Zezi Nòhtsì Weza gogha yahtu-wet'aaàa-deè elì sì yak'e Nòhtsì nadaà eghàlajdàa sì hòt'ò gogha ehkw'ì-ahodù ts'edì nùdè Zezi wexè ats'et'ì họt'e.

15 Gogha yahtu-wet'aaàa-deè elì sì dànì nàts'etso-le t'à dò ts'ùlì sì yek'èezò họt'e. Goxèht'èè t'asì hazòò t'à weèdzà ìkò họt'e, hanìkò hòlì wùzì wèk'e whezò-le.

16 Eyit'à edèdats'eedì-le xè Nòhtsì wesònwò wehòhzòò sì wenadaà nèt's'ùdè, hanì-ìdè etegoèhtì ha eyits'ò gogha hòila ajà nùdè gots'ò sònwò t'à gots'àdì ha.

5

1 Dù nèk'e yahtu-wet'aaàa-deè hazòò sì dò gixèht'èè gita gots'ò giichì họt'e. Edèot'ì gha nakweè geèkw'e gùlì t'à Nòhtsì nadaà k'ehogezà, dò-hòlì k'èxa tìts'aadì elààgehde xè Nòhtsì ts'ò gik'èehk'ò.

2 Hanì yahtu-wet'aaàa-deè elì sì dò t'asì k'ègeezò-le t'à ts'ìzò geedèè sì gok'èezò xè etegoèhtì họt'e, ededì sì goxèht'èè nàtso-le họt'e t'à.

3 Eyit'à edehòlì k'èxa eyits'ò dò gihòlì sì k'èxa Nòhtsì ts'ò t'asì k'èehk'ò ha họt'e.

4 Dọ wụzị eyi la wet'aaàa edeghàà ha nùle, Nòhtsị yekayaıhtı nıdè zọ yahtı-wet'aaàa-deè elı họt'e, Aaron Nòhtsị yìhchì lanì.

5 Zezì-Krı ededı sı yahtı-wet'aaàa-deè edèhtsı nùle. Hanìkò Nòhtsị yets'ò du hadı,
“Nı sù Seza anet'e, du dzeè k'e Netà whıhı họt'e,”
 yèhdi.

6 Eyıts'ò du hanì weghọ dek'eèhtl'è,
“Welọ while ts'ò yahtı anet'e, Melkızedek yahtı-wet'aaàa-deè elı wek'èè yahtı anet'e,” dek'eèhtl'è.

7 Zezì du nèk'e nàidè ekò ededzeè t'à etse xè Nòhtsị ghonàdaeti ìlè. Ełàawı ch'à edaxàyehtè ha diì-le sù ts'ò yaıhtı ìlè. Zezì nezıı edetà ts'ò naza xè t'aats'ò yek'èıt'e t'à Wetà yeèkw'ọ họt'e.

8 Nòhtsị Weza elı kò daıà t'à dànì Nòhtsị k'èats'ıt'ee sù hoghàdeetọ họt'e.

9 Denahk'e elı awııdlà t'axòò, dọ hazòò yek'èıt'ee sù welọ while ts'ò Edaxàgolee whelı.

10 Dànì yahtı-wet'aaàa-deè Melkızedek wıchì sù k'èè Zezì yahtı-wet'aaàa-deè elı ha Nòhtsị yìhchì họt'e.

K'achı Nòhtsị wets'òò aahde-le

11 Eyı ghọ ıłàà naxıts'ò gohde ha dehwhọ, hanìkò ıwhàà yatı àahchı-le t'à weghọ naxıts'ò gohde ha wèhoedi-le lanì.

12 Naxı hòt'a dọ hoghàahtọ ha ìlè, hanìkò Nòhtsị weyatı ts'òhk'e ayı t'akwełòò hoghàgoetọ sù naxı ıhı k'achı hoghònaxeetọ. Ejiet'ò zọ aahdọ lanì, hanìkò bò dezıı aahdè ha diì.

13 Dọ ejiet'ò zọ t'à edaa sù ıłàà bebia lanì họt'e, eyıt'à Nòhtsị wegħa ehkw'ı ts'eedaa yatı yek'èezọ-le họt'e.

14 Ekò bò dezhì sù dọ ọhdah gụlụ sù gịgha họt'e; t'aats'ọọ hoghàdegeetọ t'à ayì ehkw'ụ eyits'ọ ayì hoụ ne sù gịk'èezọọ aget'ị.

6

1 Eyit'à Zezi-Krị weghọ ayì t'akwełòọ wek'èts'eezọọ sù hòt'a weghọ gots'ede ghọ nats'ut'e, eyits'ọ Nòhtsị wek'èts'eezọ k'èè ts'ụdà. Eyit'à hoụ hots'ehtsị wet'à elààts'edee sù ghọ edek'ets'ụlụ, dànì Nòhtsị gogha ehkw'ị-ahodu,

2 dànì dọ k'ètàidzị, dànì dọ gịk'eèyats'ehtì, dọ naidàa, eyits'ọ dànì Nòhtsị welọ while ts'ọ dọ snìyaehtì sù eyi hazọọ hòt'a wek'èahsọ họt'e.

3 Nòhtsị hanì ha nıwọ nıdè ọhdah nàowoò k'èè hoghànaxets'eehtọ ha.

4 Dọ Nòhtsị wegodiì k'ègeezọọ agiìdlà t'axọọ Nòhtsị t'asì nezị goghàı?ọọ sù gınıedi nıdè, eyits'ọ Yedàyeh Nezị gık'e ajà t'axọọ,

5 Nòhtsị weyatì nezị họt'e gık'èhoèhzà t'axọọ, eyits'ọ ıdàà nıhọowo nıdè Nòhtsị dànì enıyah hohtsị ha sù gık'èezọ t'axọọ,

6 Nòhtsị ts'ọọ ek'èt'à anagejà nıdè k'achı edehoụ k'egụlụ agedle ha diì họt'e. Nòhtsị Weza k'achı dechıet'aa k'e wedıtsò agehzı lanì, eyits'ọ k'achı dọ gıghàedlò agehzı t'à edets'ọ hoıla eghàlageeda họt'e.

7 K'àowo wedèè k'e chọ lọ at'ı t'à wegħa t'asì nezị dehshe nıdè, gots'ọ K'àowo eyi dèè xè sìghà hò?ọọ ayeHzı t'à họt'e.

8 Hanikò dèè wek'e ıchıghoò eyits'ọ t'oh nezı-le dehshe nıdè, wet'àazà nıile xè Nòhtsị yedıhohtsı ha ts'ọ hawe. Nọode ts'ọ wek'eeek'ọ ha.

9 Seàgıa, du hanì naxıts'ọ gots'ede kò eyi wenahk'e naxıxè hoızı hò?ọ agode ha hotì

wek'èts'eezò. Nòhtsı edaxàanaxııla k'èè nezıı eghàlaahda.

¹⁰ Nòhtsı sıı ekò-le gots'ò eghàlaeda nııle; dànı wegha eghàlaahdaa eyıts'ò dànı weghòniahtòò sıı yenadı ha hòt'e. Wets'ò dọ gıts'àahdı ıle eyıts'ò dıı dzeè ts'ò ılaà gıts'àahdı t'à weghòniahtòò sıı yek'èezò hòt'e.

¹¹ Naxı hazòò nõode dzeè ts'ò hotıı k'èdaà hanı eghàlaahda naxıts'ııhwhò, hanı-ıdè ayıı wekanıah?aa sıı wek'èè agode ha.

¹² Gots'eahdı aahde ha naxıts'ııhwhò-le, hanıkò dọ gıgha ehkw'ı-ahodı xè ts'èwhıı nageèhıı t'à ayıı gıdawhe?ò gıghòt'á ha sıı gıxèahıı ha naxıts'ııhwhò.

Nòhtsı yatı whehtsı sıı hotıı yek'èè eghàlaeda ha hòt'e

¹³ Nòhtsı Abraham xè yatı whehtsı ekò Nòhtsı wenahk'e gòhı-le t'à ededı edet'á yatı nàtsoo whehtsı ıle.

¹⁴ Nòhtsı Abraham ts'ò hadı, “Nexè sıghà hò?ò ahle ha, eyıts'ò nets'ıh?òò-dòò ıò gòhı ahle ha,” yèhđı.

¹⁵ Eyt'á Abraham whaà yedanaèhıı t'axòò, Nòhtsı ayıı yegha dàle ha dıı sıı weghòt'ò.

¹⁶ Dọ yatı nàtsoo gehtsı nıdè dọ gınahk'e elıı sıı wıızi t'à yatı nàtsoo gehtsı hòt'e. Yatı nàtsoo gehtsıı weghàà ehkw'ı gogede gık'èhoedzò, wet'á dọ gots'ò nàyagehtı-le aget'ı.

¹⁷ Nòhtsı edeza edeyatıı goghàı?òò sıı t'aats'òò edeyatıı k'èdı ha gık'èezò ha nıwò t'à, ededı edet'á yatı nàtsoo whehtsı ıle.

¹⁸ Nòhtsı sıı t'asıı nàke ıadıı adle ha-le t'à yatı whehtsı hòt'e, eyı weghàà Nòhtsı hots'ıı ha honàedı

nùile wek'èts'eezò. Goxì hoilà ch'à edaxàgoeze gha Nòhtsì ts'ò kwìts'eèhdee sù eyì ghò goinì nàtso welì.

¹⁹ Eyit'à Nòhtsì edeyatù goghàzòò sù godàazhù gha tègozè lanì, wet'à goxè nàgoìdà ha nùile. Zezì wexè Nòhtsìkò-gocho goyù enìt'ì wezù degaì k'è gòzòò sù ekò eyì yatù gogha whezò lanì họt'e.

²⁰ Ekò Zezì gonakweè gogha goyaèhtlà họt'e. Ed-edì sù welò while ts'ò Melkizedek wek'èè yahtu-wet'àazàa-deè whelì họt'e.

7

Yahtu Melkizedek

¹ Eyì dò Melkizedek sù kògodeè Salem gogha k'àowocho elì jìlè, Nòhtsì wenahk'e gòhì-le sù gha yahtu elì jìlè. Abraham, k'àowocho eyù-le gots'ò èlegegò t'à goghòèhnò gots'ò ek'èt'à naèhtlà ekò, Melkizedek yeghaetlà t'à yek'eèyahtù jìlè.

² Abraham t'asù hazòò dèhnò gots'ò t'asù jò yeghàjì; hoònò ts'ò lats'iyùwa gà hoònò-jìlè yeghàzò. Melkizedek ts'edù sù, “k'àowocho wet'à ehkw'ì hòzòò,” ts'edù-ats'edì, eyìts'ò “Salem gha k'àowocho” sì wìyeh, eyì sù “k'àowocho wexè ts'èwhù hòzòò,” ts'edù-ats'edì họt'e.

³ Melkizedek wetà eyìts'ò wemò guzì dek'eèht'è while. Wecho sì guzì dek'eèht'è-le, dàht'e wegòhì eyìts'ò dàht'e elajwoo sù weghò godì dek'eèht'è-le. Nòhtsì Weza lanì welò while ts'ò yahtu elì họt'e.

⁴ Dànì wet'àazàa-deè elì jìlè sù wedaàniàhdè: Gochò Abraham ededì kò t'asù hazòò dèhnò gots'ò sù hoònò-jìlè yeghàzò.

⁵ Moses wenàowoò k'èè Levì wets'ìhòò-dòò èlek'èdaà yahtu gùjù sù gìot'ì hazòò t'asù geehnè

gots'ò sù wets'ò hoònò-ìlè edegha gìhchì họt'e, hazòò Abraham wets'ìh?òò elèot'ì agùt'e kò.

⁶ Melkizedek Levi wets'ìh?òò-dòò elì nùlè kò ìlè à Abraham wets'ò t'asì haàtìòò weghòzha họt'e, eyìts'ò Nòhtsì Abraham xè yatì whehtsì kò Melkizedek yek'eèyàhtì.

⁷ Dò denahk'e elì sù dò dek'a?ì elì k'eèyàhtì họt'e, hotùì wek'èts'eezò.

⁸ Levi got'ì sù elàgùde ha agùt'e kò t'asì hoònò gots'ò ìlè nàgùhtsì họt'e, hanìkò Melkizedek eyì wexètìò weghòzha họt'e eyìts'ò Nòhtsì Nìht'è k'èè ìlè eda họt'e.

⁹ Levi got'ì t'asì hoònò ts'ò ìlè nàgehtsì kò Abraham wet'òò eyì wexètìò Melkizedek ts'àgeèhì, ts'edì ha dùi-le họt'e.

¹⁰ Melkizedek Abraham ghò nùtìlè ekò, Levi ìlè à weghòhì-le t'à, edecho Abraham yì-ts'ò-èlì ìlè.

Zezi Melkizedek lanì elì họt'e

¹¹ Yahtù gogha eghàlageedaa sù eyì gha Nòhtsì Moses wenàowoò gòet'ì goghàyì?ò ìlè. Levi gots'ò yahtù gùlì sù gùt'à degàà degaì agòdlà nùdè, ayìha yahtù eyì-le ts'ìwò lì? Eyì yahtù sù Melkizedek wek'èè yahtù elì ha họt'e, Aaron wek'èè yahtù elì ha nùlè.

¹² Yahtù eyì-le xà?aa gòhì nùdè, nàowo eyì-le sù gòhì ha họt'e.

¹³ Eyì yahtù weghò ahodù sù gìot'ì lādù xà?aa gots'ò dò họt'e, eyì dò xà?aa gots'ò dò wùzì kwe-ladà k'e Nòhtsì ts'ò t'asì k'eìhk'òò while.

¹⁴ Gots'ò K'àowo sù Judah wets'ìh?òò-dòò elì wek'èts'eezò. Moses eyì dò xà?aa gots'ò yahtù wùzì ghò xàyàhtì nùlè.

15 Eyit'à Melkizedek lanu yahtu nùtla nùdè, ayi ghò gots'ùdee sì denahk'e nezù weniahdi ha họt'e.

16 Eyi dọ Moses wenàowoò k'èè wecho yahtu gùlè t'à yahtu wehòèlì nùle, hanikò welọ while ts'ò nàtsoò wehòhọọ dahxà yahtu whelì họt'e.

17 Weghọ du hanì dek'eèhtl'è,

“Nì sì welọ while ts'ò Melkizedek wek'èè yahtu nelì họt'e,” dek'eèhtl'è.

18 Moses nàowo nùtọọ sì wet'à ehkw'1 ts'eeda gha nàtso-le họt'e eyits'ọ dọ gıt'àhoehwhì-le t'à wedẹ adlà họt'e.

19 (Moses wenàowoò sì wet'à deghàà degai ts'ihlè ha nùle) hanikò eyi wenahk'e nàowo nàtso gots'ọ ajà họt'e. Eyi wet'à Nòhtsì ts'ọ gọqwa-lea ats'ede ha dii-le agòjà.

20 Eyi nàowogòò sì yatì nàtsoo xè goghọt'ọ họt'e. Dọ eyi-le sì yatì nàtsoo wedẹ yahtu gihòèlì họt'e,

21 hanikò Zezì yatì nàtsoo xè yahtu whelì họt'e. Nòhtsì du hayèhdi,

“Gots'ọ K'àowo yatì nàtsoo nùtọọ xè edinì ladì ayele ha nùle: ‘Nì sì welọ while ts'ò yahtu anet'e,’” yèhdi.

22 Nòhtsì hanì weyatì nàtsoo ts'ihzò nakenahòdlì wek'èhodì sì Zezì ededì eyi whelì họt'e.

23 Yahtu lọ ekek'èdaà gòlè, hanikò hazọọ efaàgede t'à welọ while ts'ọ edilaà ghàlageeda ha dii.

24 Hanikò Zezì welọ while ts'ọ eda ne t'à, welọ while ts'ọ gogha yahtu elì họt'e.

25 Eyit'à Zezì ededì wet'òò amì Nòhtsì ts'ọ at'ù sì deghàà edaxàgole ha weggha dii-le họt'e. T'aats'ọò eda t'à dọ gha Nòhtsì ts'ọ yahtu ha dii-le họt'e.

26 Hanì yahtu-wet'aaàa-deè sì gots'àdì ha dii-le họt'e; degai elì, hoìì wek'e whezọ-le, hoìì-

hogehtsɯ-dòò ta gots'ò nùile, yak'e gote-ts'ò nɪwɪtɪ hɔt'e.

²⁷ Zezi ìnèè gots'ò yahtu-wet'àazàa-deè xèht'e-le. Dze taat'eè edehoḥḥi k'èxa eyits'ò dɔ gihohḥi sɪ k'èxa Nòhtsɪ ts'ò t'asɪ k'eehk'òò sɪ wegħa hanì hòʔo-le. Nòhtsɪ nadaḡa gohoḥḥi hazòò k'èxa eḷaàwìgwo adìdà eyits'ò k'achɪ hanadè ha nùile.

²⁸ Moses wenàowoò k'èè dɔ yahtu-wet'àazàa-deè guḷḷi għa gogḡḡhchì sɪ degai guḷḷi ha nàgetso-le hɔt'e, hanìkò eyɪ nàowo hòèḷ t'axòò Nòhtsɪ yatɪ nàtsoo t'À Edeza yḡḡhchì hɔt'e, ededɪ sɪ welɔ whìle ts'ò degħàà degai eḷi hɔt'e.

8

Nakenahòdlɪ wegòò għa yahtu-wet'àazàa-deè

¹ Ayì awèts'edɪ sɪ dɪ awèts'edɪ: Yahtu-wet'àazàa-deè degħàà degai eḷi gots'ò hɔt'e, eyɪ sɪ yak'e Nòhtsɪ wexè enìyah hòʔoò gà nàgòts'ehnéè wheda,

² eyits'ò Nòhtsɪ wets'ò degai k'è gòʔoò sɪ ekɔ eghàlaeda hɔt'e. Eyɪ gòʔoò sɪ Nòhtsɪ wenḡhbàa wedeèdlɪ hɔt'e, eyɪ sɪ Nòhtsɪ nàḡzàà ayḡḡlà, dɔ ayḡḡlà nùile.

³ Yahtu-wet'àazàa-deè hazòò sɪ t'asɪ Nòhtsɪ ghàgeʔà eyits'ò t'asɪ Nòhtsɪ ts'ò gɪk'eehk'ò għa gḡhchì hɔt'e. Eyit'À Zezi ededɪ sɪ t'asɪ Nòhtsɪ ghàʔà ha hɔt'e ḡlè.

⁴ ḡlè dɪ nèk'e wheda nḡdè yahtu-wet'àazàa-deè eḷi ha-le ḡlè, hòt'a Moses wenàowoò k'èè yahtu Nòhtsɪ ts'ò t'asɪ gɪk'eehk'ò gòhḡ ne t'À.

⁵ Ededɪ degai k'è gòʔoò goyì eghàlageedaa sɪ yak'e degai k'è gòʔoò xèht'eè lanì hɔt'e, eyits'ò ekì weʔzhḡ lanì hɔt'e. Eyɪ ts'ihʔò Moses Nòhtsɪ għa

nɪhbàa gohtsɪ ha nìhɔɔwo ekò Nòhtsɪ yets'ò du hadɪ, “Shìhka dànì nets'ò wègaat'ɪ adlàa sɪ, hotù wèk'èè anele ha,” yèhdɪ ilè.

⁶ Hanìkò Zezì la weghòt'ò sɪ yahtu-wet'àazàa-deè gɪlàà nahk'e wet'àazà hɔt'e. Nakenahòdlɪ wegòò k'èè dɔ gha eyits'ò Nòhtsɪ gha tanɪ wheda. Eyɪ nakenahòdlɪ wegòò sɪ ìnèè gots'ò nake-nahòdlɪ nahk'e elɪ hɔt'e, eyits'ò yatɪ denahk'e nezɪ whehtsɪ k'e wehòèlɪ hɔt'e.

⁷ T'akwèlòò gɪxè nakenahòdlɪ sɪ t'asɪ t'à we-hoeza-le nɪdè, Nòhtsɪ k'achɪ nakenahòè ayele ha-le ilè.

⁸ Hanìkò Nòhtsɪ sɪ dɔ ɪlàà hoɪ hɔgehtsɪ gok'èezɔ t'à hadɪ,

“Naxɪgha K'àowo hadɪ: ɪdaà whaà-le nɪdè, Israel got'ɪ eyits'ò Judah got'ɪ gɪxè nakenahòè wegòò ehtsɪ ha.

⁹ Ìnèè gɪcho Egypt nèk'e gots'ò xàgeehwha ekò gɪxè nakenawhehtsɪ ilè eyɪ xèht'eè ha nùle. Gɪxè nake-nawhehtsɪ sɪ t'aats'òò gɪk'èè eda-le t'à, gɪxè aht'ɪ-le ahjà.

¹⁰ ɪdaà nɪdè du hanɪ Israel got'ɪ gɪxè nakenahòdlɪ wegòò ehtsɪ ha. Senàowoò gɪnì yù wheʔ ahle ha, eyits'ò gɪdzeè k'e dek'eèhtl'è ahle ha. Gɪnòhtsɪ ehɪ ha eyits'ò ededɪ sets'ò dɔ gɪlɪ ha.

¹¹ Dɔ edèot'ɪ hoghàehtɔ ha-le eyits'ò dɔ edechɪ hoghàehtɔ ha-le, 'Gots'ò K'àowo wèk'èzɔ aade,' yèhdɪ ha-le, dɔ nechà-le eyits'ò dɔ nechàa sɪ hazòò sek'ègeezɔ ha t'à.

¹² Hoɪ k'èè k'ehogɪʔaa sɪ gɪghɔ nahoehtle ha, eyits'ò gɪhoɪ wenahtɪ ha-le,” gòhdɪ dek'eèhtl'è.

¹³ Eyɪ nakenahòdlɪ “wegòò” yèhdɪ t'à Nòhtsɪ t'akwèlòò nàowo whɪhtsɪ sɪ wet'à-ats'et'ɪ-le ayɪlà.

Ayìi wet'à-ats'et'ì-le xè wezqò ajàa sìi whaà-le-t'ìi wede adle ha.

9

Nòhtsì gha nùhbàa nàìza

¹ T'akwełòò nakenahòdlì sìi dànì Nòhtsì ts'ò yats'ehtì ha, eyìts'ò dui nèk'e dànì Nòhtsì gha degai k'è gòzqò holè ha, eyì hazqò gha nàowo dek'eèht'è ìlè hq't'e.

² Eyit'à Nòhtsì gha nùhbàa nàgùhgè ìlè. Goyìi nàke k'è gòzqò, t'akwełòò goyats'eedèe sìi k'aàk'ò ìlè nàìza, ladà eyìts'ò lèt'è degai ladà k'e whezqò. Eyì sìi Degai K'è gòyeh.

³ Eyìts'ò enìt'ìi wezìi nàke k'è gòzqò sìi Denahk'e Degai K'è gòyeh.

⁴ Goyìi sòmbaekwo-ladà wek'e Nòhtsì ts'ò dzèh-łekqò dèk'òq sìi whezqò, eyìts'ò Nòhtsì dq xè nakenawhehtsì gha sòmbaekwo-ladzè eyì whehtqò. Eyì ladzè weyìi sòmbaekwo-tqà whehtqò, weyìi yak'e gots'ò lèt'è “manna,” wìyeh whela. Eyìts'ò Aaron wegeè wek'e it'òq xàłajkì ìlè sìi, eyìts'ò kwe nàke wek'e Nòhtsì nàowodeè hònoq whehtsì dek'eèht'èe sìi eyì sìi ladzè yìi whela.

⁵ Eyì sòmba ladzè wegodoo sìi Nòhtsì weyak'eet'ìi hòèlìi nàke weghqhk'eè nàgewo. Dq gihohìi k'èxa eyì ladzè weka edoò agehìi sìi wegodoo yak'eet'ìi gùts'òq elèedi. Hanìkò dui sìi eyì hazqò wek'ayats'ehtì ha dui.

⁶ T'asìi hazqò hanì sìnìhogìzqò t'axqò yahtu ets'òdaa gòzqò goyìi edilaa ghàlageeda ha, dzè taat'èe goyagedè.

7 Hanikò yahtu-wet'aaàa-deè ededı zọ enı'tı wezıı denahk'e degaı k'è gòzọọ sıı goyaetla họt'e, ıle xo ılaà ekọ goyaetla. Edoò wede goyaetla hoıı nıile; eyı sıı edehoıı k'èxa eyıts'ọ dọ hoıı hogehtsı kò gık'èezọ-le sıı k'èxa Nòhtsı ts'ò edoò ladzè weka ayehıı.

8 Hanu nàowo wet'à Yedàyeh Nezuı dıı wek'ets'eezọọ agọòlà: Nòhtsı gha nıhbàa ılaà nàıhza et'ıı Denahk'e Degai K'è gòzọọ sıı gots'ò eneètọ họt'e.

9 Eyı hazọọ dıı weghàà nàıts'edè gha adlà họt'e. T'asıı hazọọ Nòhtsı ghàgele eyıts'ọ t'asıı Nòhtsı ts'ò gık'eehk'ọọ sıı wet'à dọ gıı deghàà degai ade ha nıile.

10 Eyı nàowo t'à gıat'ıı sıı t'asıı weghọ shèts'ezhee, t'asıı ts'edọ eyıts'ọ edenàowoò k'èè edek'enagehtse hanu zọ t'à agıat'ı ıle. Nòhtsı nàowogòò goxè whehtsı gots'ò edezhıı gha eyıts'ọ edilà t'à hanı zọ eghàlageeda ha dıı-le ıle.

Zezi-Krı wedoò

11 Zezi-Krı yahtu-wet'aaàa-deè k'èè nııtla ekò nàowo denahk'e nezıı goxè hòzọọ ayıılà. Denahk'e degaı nıhbàa yıı gogha eghàııdà. Eyı nıhbàa dọlà t'à hòelı-le eyıts'ọ dıı nek'e gots'ọ nıile.

12 Sahzọọ eyıts'ọ ejiezaa wedoò t'à goyaıza nıile, hanikò edıı Denahk'e Degai K'è gòzọọ sıı xàè ede-dòò t'à goyaıza họt'e. ılaà zọ hanı gogha eghàııda họt'e eyıts'ọ ededòò t'à welọ whıle ts'ò gohoıı ch'à edaxàgole gha ajà họt'e.

13 Moses wenàowoò k'èè sahzọọ eyıts'ọ ejiezọọ gıdoò eyıts'ọ ejiezaa gots'ọ lèbè dọ gızhıı degai adlà-

le sù k'e agehɔ́. Eyí haget'í t'à ehkw'í agìdlà xè gɔ́zhì t'à degai lanì agìdlà.

14 Zezì wedoò eyí nahk'e godzeè k'enahtso hodeè hɔ́t'e. Zezì t'asì wejii wek'e whezɔ́-le sù Yedàyeh Nezi wedahxà Nòhtsi ghàdìtì t'à, t'asì wet'aaà-le k'alats'ùdè ch'à godzeè k'enahtso hɔ́t'e, hanì-ùdè Nòhtsi edaa sù k'òt'a weggha eghàlats'eeda ha dìi-le.

15 Eyí ts'ihzò Zezi-Krì nakenahòdlù wegòò k'èè dɔ́ eyits'ò Nòhtsi gogha tanì wheda hɔ́t'e. Ilaà nakenahòdlù wezɔ́ t'á geèkw'e ekò dɔ́ gihòhì k'èxa eławo t'à nàgeekwa ch'à agòòlà. Eyit'à dɔ́ gikayaeti sù Nòhtsi dɔ́ xè yatì whehtsi k'èè welò while ts'ò geeda ha.

16 Dɔ́ eławì t'axò t'asì wets'ò sù weyatì k'èè adle gha enht'è whehtsi nùdè, eyí dɔ́ eławo hotii wek'eedzɔ́ nùdè zɔ́ weyatì k'èè eghàlageeda hɔ́t'e.

17 Dɔ́ Ilaà eda et'ii weyatì dek'eèht'è wek'èè eghàlageeda nùle, dɔ́ hotii eławo nùdè zɔ́ wenht'è k'èè eghàlageeda hɔ́t'e.

18 Nakenahòdlù t'akwełò hòèlù sù eyí kò t'asì eławoo wedoò wedɛ nùdè ayì dek'eèht'è sù wek'èè agode ha dìi lè.

19 Moses nàowo hazò dɔ́ ts'ò yek'eyahiti t'axò, ejezaa wedoò, tì xè yihchì gà sahzɔ́ wegghà dek'ò eyits'ò hyssop wekw'ihchì t'à Nòhtsi wenht'è eyits'ò dɔ́ hazò gok'e ayìlà.

20 Eyí xè dui hadì, “Nòhtsi dui nakenahòdlù wek'eahdì ha naxèhdì sù, dui edoò weggha hɔ́t'e,” gòhdì lè.

21 Eyí xèht'eè Nòhtsi gha nìhbàa nàzàa k'e eyits'ò weyì t'asì hazò whelaa t'à-aget'ù sù k'e edoò

ayìlà.

²² Moses wenàowoò k'èè ha nɔ̀dè tɔ̀ts'aàdì wedoò t'à t'asì hazòò degaì adle ha hɔ̀t'e, eyìts'ò edoò xàìt'ì lenòsù dọ gihòhì gìghò nahoezhe ha diì hɔ̀t'e.

²³ Yak'e k'èè t'asì hòèlì sù tɔ̀ts'aàdì wedoò t'à degaì adle ha hɔ̀t'e, hanìkò xàè yak'e gots'ò ne sù eyì wenahk'e t'asì deè t'à degaì adle ha hɔ̀t'e.

²⁴ Zezì-Krì sù nìhbàa dọ̀là t'à hòèlì k'è goyaìza nùile, eyì nìhbàa sù yak'e degaì k'è gòzòò k'èè hòèlì hɔ̀t'e. Zezì xàè yak'e goyaìza hɔ̀t'e, diì Nòhtsì nadaà gogha nàwo hɔ̀t'e.

²⁵ Dì nèk'e yahtì-wet' àazàa-deè Denahk'e Degaì K'è gòzòò sù xo taàt'eè xàè ededoò xè goyaetla-le hɔ̀t'e, hanìkò Zezì ìlàà zọ yak'e goyaìza hɔ̀t'e, k'achì ẹ̀lààwì gha Nòhtsì ghàdìtì ha nùile.

²⁶ Hanì-le nɔ̀dè Zezì dì nèè hòèlì gots'ò gòtìò dajza ha ìlè. Hanìkò dì nòode dzeè ts'ò nìhòqwoò sù ìlàà zọ nùtla hɔ̀t'e, welò whìle ts'ò gohòhì whìle ayele gha Nòhtsì ghàdìtì.

²⁷ Dọ ìlàà zọ ẹ̀lààwì ha hɔ̀t'e, eyì t'axòò-ìdè Nòhtsì nadaà wesìniyaetì ha.

²⁸ Eyì lanì Zezì-Krì ìlàà zọ dọ lọ gihòhì k'èxa ẹ̀lààwìgwo, eyìts'ò k'achì nàke t'à nùtla ha. Dọ-hòhì k'èxa k'achì dajza gha nùtla ha-le, hanìkò dọ gɔ̀danaèhì sù edaxàgole gha ade ha.

10

Zezì-Krì ìlàà zọ dọ gha ẹ̀lajwo

¹ Moses wenàowoò sù ìdaà t'asì wedeèdlì nèhòkw'ì gha ekì wèzìzhì lanì hɔ̀t'e, eyì nàowo sù xàè wedeèdlì k'azì hɔ̀t'e. Hanì ts'ìhòò xo taàt'eè

tits'aàdì Nòhtsı gha ɛlaàgıhdee sù wet'à dọ Nòhtsı ts'ò agede gha deghàà degai agedle ha nùle.

² Wet'à dọ deghàà degai ade ha nùdè tits'aàdì Nòhtsı gha ɛlaàgıhde ghonaget'è ha-le ìlè. Dọ hazòò gıhołı gıghò while ade ha ìlè, eyıts'ò edehołı k'egıłı ha-le ìlè.

³ Hanikò xo taàt'eè Nòhtsı ts'ò tits'aàdì k'egėehk'òò sù wet'à t'aats'òò edehołı nagedi gha họt'e.

⁴ Ejiezòò eyıts'ò sahzòò gıdoò t'à dọ-hołı while adle ha nùle.

⁵ Eyıt'à Zezì-Krı dı nèk'e ts'ò ajà ekò, Nòhtsı ts'ò dı hadı,

“Dọ tits'aàdì nets'ò ɛlaàgehde eyıts'ò t'ası neghàgeedu sù weneewọ nùle, hanikò dọzhı t'à ehdaà asèneelà.

⁶ T'ası nets'ò gık'eehk'òò eyıts'ò gıhołı k'èxa tits'aàdì ɛlaàgehdee sù weghọ sìghà neewọ nùle.

⁷ Eyıt'à nets'ò du haehsı, ‘Seghọ dek'eèht'è k'èè jọ nenadaqà nàhwho. Senòhtsı, nını k'èè eghàlaehda ha jọ nèehtłà, dehsı,’ yèhdı.

⁸ T'akwełòò dı hadı, “Tıts'aàdì nets'ò wek'eeek'òò, t'ası ts'eedèe nets'ò wek'eeek'òò, eyıts'ò hołı k'èxa tits'aàdì ɛlaàgehdee sù weghọ sìghà neewọ nùle,” (Moses wenàowoò k'èè hanı eghàlageeda ha hòzọ kò).

⁹ Eyı tı'axòò dı hadı, “Jọ ts'atà whıhda, nını k'èè eghàlaehda ha jọ nèehtłà,” dı. Hadı t'à nakenahòdłı wezọą weđe ayıłà, eyıts'ò nakenahòdłı wegòò whehtsı.

¹⁰ Nòhtsı wını k'èè Zezì-Krı ıłàà zọ gogha ɛłıwo t'à welọ while ts'ò degai ts'ıłı agòòlà.

¹¹ Dze taàt'eè yahtı hazòò Moses wenàowoò k'èè

Nòhtsɪ ladà k'e edɪlɑà ghàlageeda. Eyɪ nàowo k'èè k'ègok'e Nòhtsɪ ts'ò t'asɪ k'egeehk'ò, hanikò wet'à dɔ gɪhoɬɪ wɪle ade hoɬɪ ha nùle.

¹² Hanikò dɪ yahtɪ-wet'ɑɑɑa-deè sɪ welɔ wɪle ts'ò gha ɪlɑà zɔ gohoɬɪ k'èxa Nòhtsɪ ghàdɪtɪ tɬ'axɔ̀, Nòhtsɪ gà nàgòts'ehnéè wheda.

¹³ Ekò gots'ɔ wets'ò xànegɪɪza gɪɪɪ sɪ goghòɪhnè awedle gha naèhɪ hɔt'e.

¹⁴ ɪlɑà zɔ dɔ gha ɛlɑɪwo t'à dɔ degaɪ agohɪ sɪ welɔ wɪle ts'ò degɦàà degaɪ gɪɪɪ agòɔ̀lɑ.

¹⁵ Yedàyeh Neɪɪ ededɪ sɪ eyɪ ghɔ gots'ò gode hɔt'e. T'akwèɔ̀dɔ dɪ hadɪ:

¹⁶ “Naxɪgha K'àowo dɪ hadɪ: ɪdɑà nɪdè hanɪ gɪxè nakenahohtsɪ ha. Senàowoð gidzèè yɪ wheɪɔ̀ ahɛ ha, eyɪts'ɔ gɪnɪ yɪ senàowoð dek'eèhtɬ'è ahɛ ha,” hadɪ.

¹⁷ Eyɪ tɬ'axɔ̀dɔ dɪ hadɪ,

“Gɪhoɬɪ eyɪts'ɔ senàowoð k'èagɪt'e-le sɪ wenahdɪ ha-le,” hadɪ.

¹⁸ Nòhtsɪ dɔ-hoɬɪ nahoɪlɑ ne t'à, hoɬɪ k'èxa k'achɪ tɪts'aàdɪ ɛlɑàwɪ ha hòɪɔ̀-le agòjɑ.

T'aats'ɔ̀dɔ weyatɪ ts'utò ha hɔt'e

¹⁹ Eyɪt'à sètɔt'ɪɪ, Zezɪ wedoð dahxà eyɪ Denahk'e Degai K'è gòɪɔ̀ɔ̀ goyats'eedè gha goghàhòt'ɔ̀dɔ sɪ sɪ gogha ehkw'ɪ-ahodɪ hɔt'e.

²⁰ Nàowo wegòò wet'à ts'eedaa sɪ ts'ò dex-ats'eèdè hɔt'e, gots'ɔ̀h'k'e enɪt'ɪ tanɪ ts'ò tàɪdlɑ t'à, eyɪ sɪ Zezɪ wezhɪɪ lanɪ hɔt'e.

²¹ Nòhtsɪ wekò gha yahtɪ-wet'ɑɑɑa-deè gots'ɔ ne t'à,

²² hotɪ gogha ehkw'ɪ-ahodɪ eyɪts'ɔ godzèè ehkw'ɪl xè Nòhtsɪ ts'ò ats'ɪde. Wedoð godzèè

k'e adlà t'à k'achị hoḥụ edek'e nìdahots'eezà ha-le, eyits'ọ yak'e gots'ọ tị t'à gok'enaatso họt'e.

23 Nòhtsị sị t'aats'ọò edeyatì k'èdì ne t'à, goni nàtsoo xè t'aats'ọò weyatì ts'itọ ha họt'e.

24 Eyits'ọ ełeghọnets'eètọ gha eyits'ọ elets'ọ nezị eghàlats'eeda gha godzeè nàtsoò ats'ụle.

25 Làà ełènats'eedè ghọ nats'ụt'è-le. Dọ mọhdaa haget'ị-le agejà. Hanìkò godzeè nàtsoò alets'ehzị gha t'aats'ọò ełènats'ụdè; nọode dzeẹ ts'ọ nìwà-le t'à denahk'e t'aats'ọò hats'et'ị welì.

26 Nàowo ehkw'ụ wek'èts'eezọò agòidlà kò k'èdaà hoḥụ hots'ehtsị ha ts'ụwọ nịdè, gohoḥụ k'èxa t'asị Nòhtsị ghàts'eza ha sị gòhụ-le agode ha,

27 eyit'à dọ Nòhtsị dzagụhwhọọ sị Nòhtsị nàgoehkwa ha eyits'ọ kọ nàtsoo t'à gık'eek'ọ ha gıdawhezọ t'à sị geejị họt'e.

28 Dọ Moses wenàowoò k'èit'e-le nịdè eteweèzị-le ịlè; dọ nàke hanì-le-ịdè dọ t'ai gıdaà nàhòwoo sị gık'e nìdahogịzọ nịdè ełàgịhwhị ha họt'e.

29 Dọ Nòhtsị Weza wegħa t'asị eị-le, we-dò t'à nakenahòdlị t'à wehoḥụ whìle adlà sị wegħa wet'aazà-le nịdè, eyits'ọ Nòhtsị wesọnwọ t'à Yedàyeh Nezị goghọt'ọọ sị yek'èch'a eghàlaidà nịdè eyi dọ sị denahk'e hòt'ò nàweekwa ha họt'e.

30 Nòhtsị wek'èts'eezọọ sị ededị dū hadi, “Dọ nàgeehkwa ha sị sị sets'ọ hoèlị họt'e, eyits'ọ dọ ekọ-le hogehtsị k'èxa ek'èt'à gighàhoehzà ha,” eyits'ọ k'achị dū hadi, “Gots'ọ K'àowo edets'ọ dọ gosinıyaehı ha,” dek'eèht'è.

31 Nòhtsị edaa sị nàgoehkwa ha nịdè sị goxè hoìla ha họt'e.

32 Ek'èt'à kenaahdì, t'akwelọọ Nòhtsị wegodi

wek'èhoahzà aahjà ekò, naxìxè hoìla kò ìlaà naxìgha ehkw'ì-ahodì xè ìlaà naxìni nàtsoò aahwhò ìlè.

³³ Qhk'è dọdaà t'asìì aahì-le ts'ò naxìk'adageedè xè danaxegìhza ìlè. Eyìts'ò qhk'è dọ hanì gìxè hoìlaa sìì gìxè aah't'ì xè gìts'àahdì ìlè.

³⁴ Dọ gìdanììlaa sìì etegìahzì ìlè, eyìts'ò t'asìì naxìghò gìhchì kò ìlaà naxìnà ìlè, eyì wenahk'e t'asìì nezìì sìì, welò while ts'ò naxìghaelì ha wek'èahsò t'à.

³⁵ Eyìt'à gots'ò K'àowo weghò naxìni nàtsoò sìì wedè aahle-le, hanì-ìdè wek'èxa Nòhtsì t'asìì nechàa naxìghàzà ha.

³⁶ Naxìxè hoìla kò ìlaà naxìni nàtso ha họt'e. Nòhtsì wìni k'èè aahda t'axòò nìdè naxìgha edey-atìì k'èè eghàlaeda ha họt'e.

³⁷ Whaà-le-t'ìì, “Amìì nùtla ha sìì hotìì nùtla ha họt'e, eyìts'ò whaà wewhìle ha nùile.

³⁸ Secheekeè ehkw'ìì elìì sìì weggha ehkw'ì-ahodì t'à eda ha. Hanìkò ek'èt'à anajà nìdè weghò sìnà ha nùile,” dek'eèht'è.

³⁹ Hanìkò goxì sìì dọ ek'èt'à anagejà t'à gìdìhòìì sìì gìta gots'ò ats'ìt'e nùile, dọ gìgha ehkw'ì-ahodì xè edaxàgììdee sìì gìta ats'ìt'e.

11

Nòhtsì gìgha ehkw'ì-ahodì k'èè geeda

¹ Gogha ehkw'ì-ahodì nìdè Nòhtsì gots'ò edey-atìì k'èdì ha hotìì wek'èts'eezò họt'e, eyìts'ò ayìì goghàzà ha sìì gogha wègaat'ì-le kò goghòet'a ha wek'èts'eezò.

² T'akwe whaà gocho hanì gìgha ehkw'ì-ahodì t'à Nòhtsì goghò nezìì xàyaìhtì ìlè.

³ Gogha ehkw'1-ahodi t'à Nòhtsɿ edeyatù t'à dèè, yat'a eyits'ò t'asì hazòò whehtsɿ wek'èts'eezò họt'e. Hanì t'à t'asì wègaat'ɿ sù t'asì wègaat'ɿ t'à hòèlɿ nùlè.

⁴ Abè wegħa ehkw'1-ahodi t'à Cain Nòhtsɿ ghà-t'asì-nùdì nahk'e Abè yets'ò t'asì k'eehk'òò sù wegħa nezɿ. Abè wegħa ehkw'1-ahodi t'à Nòhtsɿ yegħò dù hadì, “Abè ehkw'1-edaa-dòò elɿ, sets'ò ayù k'eehk'òò sù segħa nezɿ,” hadì. Eyits'ò Abè wegħa ehkw'1-ahodi t'à ełajwo kò ayù dàyìllàa sù t'à ɿlèà gots'ò gode họt'e.

⁵ Enoch wegħa ehkw'1-ahodi t'à Nòhtsɿ dù nèè gots'ò neyùhtɿ, eyit'à ełajwo-le. Wezhù xè Nòhtsɿ neyùhtɿ t'à dò wùzù yegòìhòò-le. Nòhtsɿ neyùchì kwe sù Nòhtsɿ winì k'èè eghàlajdà t'à yegħò nezù xàyùhtɿ ts'edi.

⁶ Dò wegħa ehkw'1-ahodi-le nùdè Nòhtsɿ winà hohtsɿ ha dùi. Dò hazòò Nòhtsɿ ts'ò agèt'ɿ sù Nòhtsɿ wehòhòò sù gıgha ehkw'1-ahodi ha họt'e, eyits'ò amù ededzeè t'à Nòhtsɿ nıwòò sù eyì k'èxa Nòhtsɿ t'asì nechàa goghàyezà ha gıgha ehkw'1-ahodi ha họt'e.

⁷ Nòhtsɿ dàgode ha sù ghò nadaà Noah ts'ò goıde ekò Noah wegħa ehkw'1-ahodi ɿlè. Nòhtsɿ k'èch'a welè sòò nıwò t'à edets'èkeè eyits'ò edeza edaxàgole ha elàcho whehtsɿ. Noah wegħa ehkw'1-ahodi t'à, dù nèk'e dò ełàgedè għa gısınıyaetì ha wek'èhoedzò ayùllà eyits'ò wegħa ehkw'1-ahodi t'à ehkw'1 eda k'èè Nòhtsɿ yùhtà.

⁸ Abraham Nòhtsɿ nòòde nùdè dèè eyù-le yegħàzà ha sù ekò ts'ò aàde yèhdi yets'ò goıde ekò Abraham wegħa ehkw'1-ahodi ɿlè. Edù ts'ò at'ɿ sù yek'èezò-le kò Nòhtsɿ k'èit'e ts'ìhòò ekò ts'ò ajà ɿlè.

9 Wegha ehkw'1 ahodi t'à dèè weghòt'à ha sì k'e xàhtò lanì n̄hbàa yì nàìdè. Isaac eyits'ò Jacob ededì sì Nòhtsì eyi xèht'eè goxè yatì whehtsì sù ededì sì ekò xàhtò lanì n̄hbàa yì nàgùdè.

10 Abraham Nòhtsì yìet'aa nezì k'e kògodeè whehtsì sù danaèhzi jìlè.

11 Abraham wegħa ehkw'1-ahodi t'à wezaa gòh̄h̄i awiìdlà. Sì eneèko whelì eyits'ò wets'èkeè Sarah ededì sì wezaa gòh̄h̄i ha diì kò, Nòhtsì edeyatì yeghàzòqò sì hotù yek'èdì ha Abraham wegħa ehkw'1-ahodi jìlè.

12 Eyit'à Abraham ełajwo k'èè wutà kò, wets'ihzòq-dòq gùtòq ajà t'à yat'a whò dawhelaa lageètò eyits'ò tabàa ewaà xètò lagejà.

13 Eyì dọ ełagùdè ekò jìà gigha ehkw'1-ahodi k'èè geeda jìlè. Nòhtsì edeyatì goghàzòqò sì jìà wek'èè t'asì gighòzha niile, hanìkò jìdaà nìwà giazì lanì t'à eyì ghò gìnà jìlè. Xàhtò lanì whaà-lea gots'ò dii nèk'e nàts'edè, hagedì jìlè.

14 Dọ hanì gogedee sì weghàà xàè edenèè hak'egheet'ì wek'èts'eezò họt'e.

15 Edenèè ts'òò xàgùdee sì ts'ò anagede ha gùwò n̄dè ek'èt'à anagede ha dii-le jìlè.

16 Hanìkò hagejà-le, dèè denahk'e nezì ts'ò gùwò jìlè, yak'e nàgedè agùhdì jìlè. Eyit'à Nòhtsì sì “Gìnòhtsì aht'e” edèhdì ghò jìzhaelì-le eyits'ò gogħa kògodeè ts'atà whezò ayìjìlà.

17 Abraham, Nòhtsì yeèhdzà ekò yegħa ehkw'1 adì t'à edeza Isaac Nòhtsì għa ełayèhwhì ha sìnìhòzò jìlè. Ededì Nòhtsì weyatì weghòt'òqò sì edeza jìàet'ee zò Nòhtsì ts'ò ełayèhwhì ha jìlè.

18 Nòhtsɪ “Isaac ededɪ wet'à zɔ nets'ihzòq-dòq agɪt'e gha gɪtà ha,” yèhdɪ kò, Abraham ɪaà ɛlaâyèhwhɪ ha ɪlè.

19 Abraham hanɪwɔ, “Nòhtsɪ sɪ dɔ ɛlaɪdèe naìdà ayele ha wegħa dɪ̀ nùile,” nɪwɔ. Wedaànɪts'ewo ha nɪdè weza Isaac ɛlaɪwo gots'ɔ naìdà lajà hɔt'e.

20 Isaac wegħa ehkw'ɪ-ahodɪ t'à edeza Jacob eyɪts'ɔ Esau ɪdaà dànɪ gɪxè nezɪ̀ hòzɔ ha k'èè gok'eèyɪhtɪ ɪlè.

21 Jacob ɛlaàwɪ ha nìhɔqwo ekò, wegħa ehkw'ɪ-ahodɪ t'à edeza Joseph weza nàke gok'eèyɪhtɪ ɪlè. Edetè k'e whehdɪ xè Nòhtsɪ ghàsɔdɪ.

22 Joseph ɛlaàwɪ ha nìkw'o ekò, wegħa ehkw'ɪ-ahodɪ t'à, Israel got'ɪ̀ Egypt nèk'e gots'ɔ xàgeedè ha ghɔ xàyɪhtɪ, eyɪts'ɔ wekw'ɔ̀ dàgele ha sɪ ghɔ goghɔnatɪ̀zɔ ɪlè.

23 Moses wetà eyɪts'ɔ wemɔ gɪgha ehkw'ɪ-ahodɪ t'à Moses wegòhɪ tɪ'axòq tɪ sa ts'ò nàgeehzɪ̀ ɪlè. Chekoa wegħɔ enɪyah gɪk'èezɔ t'à agɪ̀là, eyɪts'ɔ k'àowocho weyatɪ̀ k'èagɪt'e-le ghɔ geeɪ-le.

24 Moses wegħa ehkw'ɪ-ahodɪ t'à ɔhdah whelɪ ekò k'àowocho wetɪ weza k'èè wek'èhoedzɔ ha nɪwɔ-le.

25 Whaà-lea gots'ò hohɪ t'à sìgòèt'ɪ̀ sɪ wedɔ kò nɪwɔ, hanìkò Nòhtsɪ wets'ɔ dɔ dànɪ dagogɪ̀hzaa sɪ gɪxèht'eè ehda ha nɪwɔ.

26 ɪdaà Nòhtsɪ t'asɪ nechàa yegħàzà ha sɪ ts'ò nadàqà nàniwo t'à, Christ gha daɪzaa sɪ Egypt nèk'e t'asɪ nezɪ̀ lɔ whela nahk'e wegħa wet'àazà ɪlè.

27 Wegħa ehkw'ɪ-ahodɪ t'à k'àowocho wek'èch'a kò yets'àejɪ-le xè Egypt nèk'e gots'ɔ xàèhtɪ̀. Nòhtsɪ wègaat'ɪ-le sɪ yazɪ lanì t'à dezòq Nòhtsɪ ts'ò edɪnì nàtso ayɪ̀hwhɔ.

28 Moses wegħa ehkw'1-ahodì t'à Passover nàsì għa sìnìhòròq eyìts'ò dọ enìtò k'e edoò agele ha gòhdì. Hanì-ìdè yak'eet'ì dọzhìa t'akwełòq gìgòhì sù ełààgòhde nìdè Israel got'ì gıza qħdaà ełààgòhde ha-le.

29 Israel got'ì gìgha ehkw'1-ahodì t'à, Tìcho Dek'oo ehts'òq ajà gà dèè whegqò k'e nagede. Hanìkò Egypt got'ì ededì sù goxèht'eè dèè whegqò k'e nageedè ha hogeèhdzà ekò tì t'à ełààgìdè.

30 Dọ gìgha ehkw'1-ahodì t'à, lòhdì dzeq ts'ò dọ kògodeè Jerìcho wemqò tadqıadè t'axqò kwekwì wemqò nawhezaa sù hodàèt'ì.

31 Ts'èkojù Rahab wìyeh sù wegħa ehkw'1-ahodì t'à, nàèrì-dqò gots'ài, eyit'à dọ Nòhtsì k'èagıt'e-le sù xè ełààgìhwho-le.

32 Eyì dọ haàtìq gırdòq ts'ò dọ lq gıghq gohde ha dıì-le, hanìkò Gıdeon, Barak, Samson, Jefta, David, Samuel, eyìts'ò nakwenàòròq lq gıghq naxıxè gohdo ha segħa hòròq-le.

33 Eyì dọ gìgha ehkw'1-ahodì ts'ìhòq ełegeq t'à hogeèhnq eyìts'ò edegħa dèè gıhchì. Nàowo ehkw'1 k'èè eghàlagıdà, eyìts'ò Nòhtsì edeyatì goghàròq sù wek'èè t'asì gıghòzħa, eyìts'ò gojìcho godzıgehà ch'à agogıdà.

34 Eyì dọ sù gìgha ehkw'1-ahodì ts'ìhòq, kò nàtsoo dèk'òq kò gıxèhdì-le, behcho t'à ełààgoghde ch'à kwıgeèhde, nàgetso-le sqnı kò nàgetsoò agıdà, eyìts'ò ełegeq għa nàgeghò agejà xè eghq-dqò eyì-le ghq geèhnq.

35 Eyì xèht'eè ts'èko weza ełıdè sù nagıdà agıdà. Dọ mòhdaa gıweè ts'ò gıkwòqyaà-gogehı, hanìkò denahk'e hoızı ts'ò nagıdà ha gıwq t'à, hanì dagızaa sù ch'à agede ha gıwq-le.

³⁶ Mòhdaa yatijũ t'à gok'adageedè, mòhdaa dekwa t'à nàgogeehkwa, mòhdaa satsòt'ì t'à dageet'ì eyits'ò gidaniìla.

³⁷ Mòhdaa kwe t'à gogũhshì t'à ełàagũdè, mòhdaa tanì ts'ò tàgogee't'à, mòhdaa behcho t'à ełàagogehde. Mòhdaa sahzòawò t'à-aget'ì xè k'egedè, etegeèt'ì, tsìgogũhza eyits'ò dagogũhza.

³⁸ Dũ nèk'e ts'ò dọ gota nàgedè ha sũ gogha sũ dọ nezũ agũt'e. Ekũ-ka nèk'e eyits'ò shihta k'egiadè, kwe yì gòlaa, eyits'ò dèè yì gòòzaa yàgòlaa yì nàgũdè.

³⁹ Eyì dọ hazòò Nòhtsì gogha ehkw'ì adì t'à Nòhtsì goghò nezũ xàyahtì họt'e, hanikò ìè kò Nòhtsì edeyatì goghàìzòò sũ wek'èè t'asì gìghòt'ò nũle.

⁴⁰ Nòhtsì sũ t'asì denahk'e nezũ godasìnìhòzò họt'e, hanì-ìdè goxè agejà zò nùdè degghàà degai agede ha t'à.

12

Nòhtsì amì goghòneètòò sũ hołũ hogehtsì ch'à hoghàgoehtò

¹ Dọ ìọ gìgha ehkw'ì-ahodũ k'èè gũdàa sũ gomòò goòza ts'ò geèhkwe lanì, eyit'à t'asì hazòò wet'à goinì nàtso-le sũ wedè ats'ũle. Goinì nàtso-le t'à nàhotì-le gohołũ godaèht'è, eyit'à Nòhtsì wenàowoò k'èè ts'eeda gha goinì nàtso ats'ũhwhò ha họt'e.

² Zezì zò wedaànits'uidè, ededì sũ Nòhtsì gogha ehkw'ì-ahodũ yexèhołhwho họt'e, eyits'ò ededì nòode ts'ò degghàà gogha ehkw'ì-ahodũ agole ha họt'e. Ededì ìdàa nùdè wìnà agode ha yek'èezò t'à

dechiet'aa k'e dàɪzàa sù yeghò ìzhawhelì-le. Eyi t'axò Nòhtsì t'asì hazòò gha K'àowocho elì sù yegà nàgòts'ehnèe wheda.

³ Hoìì-hogehtsì-dòò gít'aa dàhòt'ò dàɪzàa xè sù gík'èch'a eghàlagùdàa sù wedaànahdè, hanì-ìdè weghò niahtsì ha-le eyits'ò naxìni nàtso-le ade ha-le.

⁴ Hoìì nàowoò ch'à nàhòhoahdè kò ìlaa naxìdoò xàit'ì ts'ò aahjà nùle.

⁵ Nòhtsì edeza k'èè naxìzì t'à naxìdzeè nàtsoò ayìlìlè sù wenaahdì-le nì? Du hanaxèhdì ìlè:

“Seza, ehkw'ì ìda gha gots'ò K'àowo nets'ò gode nìdè negha nezì-le welè sòò, eyits'ò ehkw'ì ìda gha hoghàneehtò nìdè negha dùì welè-le.

⁶ Gots'ò K'àowo amù ghòneètòò sù hoìì hogehtsì ch'à hoghàgoehtò, eyits'ò dò hazòò edeza gòhdu sù nàgoehkwa họt'e,” hanì dek'eèht'è.

⁷ Naxìgha hoìla nìdè wexè ts'èwhì daahza, weghàa hoghànaxeehtò họt'e, Nòhtsì sù edeza k'èè naxìts'ò eghàlaeda họt'e. Dò weza gòhì nìdè ehkw'ì geeda gha hoghàgoehtò họt'e.

⁸ (Nòhtsì edeza hazòò hoìì hogehtsì ch'à hoghàgoehtò họt'e.) Nòhtsì hanì hoghànaxeehtò-le nìdè, xàè weza k'èè naxìtà nùle, tsìhkò gòòza laah't'e.

⁹ Goxì hazòò gotà ehkw'ì ts'eeda gha hoghàgogeèhtò ìlè t'à dò gits'ìhwhò ìlè. Eyi t'aa Nòhtsì gots'ò ìni gha Gotà elì sù hoghàgoehtò nìdè denahk'e wek'èats'ìt'e ha họt'e. Hanì-ìdè welò while ts'ò ts'eeda ha.

¹⁰ Gotà gùlì sù dànì gìgha ehkw'ì sù k'èè whaà-lea gots'ò zò hoghàgogeèhtò họt'e. Hanìkò Nòhtsì

sii goxè hoizii hòzò gha hoghàgoetò họt'e, hanì-ìdè dànì degai elii sii wexèht'eè ats'ede ha.

11 Nòhtsì hoìii hots'ehtsì ch'à hoghàgoehtò nìdè gogha nezì-le xè gogha dii họt'e. Hanìkò nòqde-ìdè wet'à ehkw'ì ts'eedaà ats'et'ì, eyits'ò weghàdets'eetò nìdè goxè sìghà hòzò agot'ì họt'e.

12 Eyit'à naxìni nàtso-le sii k'achì nàtsoò aahlè.

13 “Naxikè gha tìli ehkw'ì nuizà aahlè,” hanì-ìdè amii wekw'ò nàtso-le sii denahk'e nàtso-le ade ha-le, hanìkò k'aat'ii ade ha.

Nòhtsì wets'eèhk'ò ha họt'e

14 Dò hazòò xè ts'èwhii aahda, eyits'ò nàowo degai k'èè aahda gha hòt'ò eghàlaahda. Dò wuzii nàowo degai k'èè eda lenòsii gots'ò K'àowo ezì ha nìle.

15 Dò wuzii Nòhtsì wesòniwò wedè ayiile sòò eyits'ò eledzaahwhò ch'à naxìni nàtsoò aahlè. Hanì-le-ìdè naxìxè hoilà agode ha eyits'ò dò lò ehkw'ì geeda-le agede ha.

16 Naxita dò wuzii hoìii k'èè ełek'alagudè sòò, hanì-le-ìdè Esau lanì Nòhtsì nàowoò gìgha wet'àazà-le lagut'è sòò. Esau wetà weza qhdaà ilèe t'à wetà wets'ò t'asii denahk'e wet'àazàa sii wets'ò ade ha ilè, hanìkò ilàà yeghò shètì k'èxa wechì ts'ò weghò nàedi ilè.

17 Sìghaiwàà t'axòò goza qhdaà elii k'èè wetà yek'eèyahì ha niwò ilè, hanìkò wetà hayele ha dii, wek'èahsò họt'e. Esau sii hòt'ò yeghò itsè kò, wetà winì eładii ayele ha whìayìlà.

18 Israel got'ii ayii ts'ò nègudee sii eyi nahk'e t'asii nechàa ghò niahde họt'e. Shìh nechàa dageechì ha dii-le sii ts'ò nègude. Eyì shìh kò nàtsoo t'à dèk'ò,

eyits'q wek'e togoòt'ò, k'oh lq eyits'q nùhts'i nàtsoo t'à gigha hoejì jlè.

19 Israel got'jì sù dechùshì hòt'ò dedì guìkw'o, eyits'q Nòhtsì gots'ò hòt'ò gode t'à, geejì agejà, hagedì, “K'achì gots'ò xàyawehtì-le,” gedì nàdageetì jlè.

20 Nòhtsì nàowo goghàzqò sù geèhkw'q ha gigha dùi t'à agedì jlè. Dui nàowo sù gighòt'q: “Tìts'aadì kò eyi shìh gà nìwà-le ajà xè yexèhdì nùdè kwe t'à elààgìhwhì ha hq't'e.”

21 Gixè hanàhòwo ts'ihzò sù geèhyeh t'à Moses ededì kò dui hadì, “Sù dehjì t'à sets'ehjì lanì,” hadì jlè.

22 Ekò naxì sù shìh Zion wìyeh ghq nìahde hq't'e. Nòhtsì edaa sù wets'q kògodeè Jerusalem yak'e gòzqò sù ghq nìahde hq't'e. Ekq yak'eet'jì lq-t'à-lq gìnà xè làq elègehde.

23 Dq hazqò Nòhtsì ghàgìzhaa sù gita dahkw'eè aahjà, eyits'q gixè naxìzì yak'e dek'eèht'è hq't'e. Nòhtsì dq hazqò gosìnyaehtì sù ghq nìahde hq't'e, dq deg'hà degaì agìidlàa sù gits'q jnì ts'ò nìahde hq't'e.

24 Zezì wets'ò nìahde hq't'e, ededì gogha tanì wheda elì t'à nakenahòdljì wegòò k'èè Nòhtsì ts'ò nègqola hq't'e. Eyits'q Zezì wedoò Nòhtsì ladà k'e adlàa sù ts'ò nìahde hq't'e, eyi sù Abè wedoò nahk'e gots'ò sìghà xàyaeti hq't'e.

25 Nòhtsì naxìts'ò gode nùdè wets'ò naxìdzì goile welè sqò. Nòhtsì dui nèk'e Israel got'jì gots'ò gojde ekò egeèhkw'q-le t'à nàgojhkwa jlè. Ekò goxì sù yak'e gots'q Nòhtsì gots'ò gode kò wets'eèhkw'q-le nùdè denahk'e hòt'ò nàgoehkwa ha hq't'e.

26 Ekìyee k'e Nòhtsɪ dɔ ts'ò goɖe t'à dèè nàgoèhdɔ ɲlè. Ekò dui gogha dui hanì edeyatù goghàɹɔ, “K'achɪ ɲlàà dèè zɔ nàgoìdà ahle ha nuile, yak'e sɪ nàgoìdà ahle ha hɔt'e,” hadi.

27 “K'achɪ ɲlàà,” hadu sɪ t'asɪ hazɔò wexè nàgoìdà ha sɪ wedɛ adle ha dui-adi. T'asɪ hòèɲ sɪ whìle adle ha, eyits'ɔ t'asɪ nàeda ha dui sɪ welɔ whìle ts'ò whela ha.

28 Eyit'à welɔ whìle ts'ò Nòhtsɪ wenàowoò k'èè hòɹɔɔ goxè hòɹɔò adlàa sɪ weghɔ masi ts'ɲwɔ weli. Nòhtsɪ winì k'èè wegħa ts'eeda weli, godzèè t'à wets'ɔ nezɲ nats'ɲɹà, wets'àts'eeɲ xè weghɔ ene-hots'ɲhsah weli.

29 “Gonòhtsɪ sɪ kò nàtso lanì t'asɪ hazɔò dɪhohtsɪ ha dui-le,” dek'eèhtl'è.

13

Eyit'à dànì ts'eeda weli

1 Xàè elèot'ɲ lanì t'aats'ɔò elèghɔnɪahtɔ.

2 Xàhtɔ naxikò agèt'ɲ għa gɪts'ɔ enìxàitɔ aahwhɔ. Inèè sɪ dɔ mòhdaa hagɲt'ɲ t'à yak'eet'ɲ edekò agehɹɲ ɲlè, yak'eet'ɲ gɲɲɲ gok'ègeezɔ-le kò.

3 Naxɪta gots'ɔ dɔ mòhdaa gidaniɲlaa sɪ gɪxè naxɪdaniɲla lanì gɪnaahdì. Eyits'ɔ dɔ dagɲɹàà agiìdlàa sɪ naxɪ gɪxèht'eè daahɹa lanì gɪnaahdì.

4 Hots'et'ɲ nàowoò sɪ nezɲ wek'èahdì ha hɔt'e. Dɔzhì eyits'ɔ wets'èkeè elèts'ɔ ehkw'ɲ geeda ha, eyits'ɔ dɔ eyii-le xè agèt'ɲ ha-le. Dɔ elèxè hoɲɲ hogehtsɲ eyits'ɔ edezhɲ t'à hoɲɲ k'alagedèe sɪ Nòhtsɪ gosɲɲyaehtɪ ha hɔt'e.

5 Sɔòmba għaahwhɪ ch'à edek'èahdì, eyits'ɔ ayi naxits'ɔ sɪ wet'à naxɲnà welè. Nòhtsɪ dui hadi t'à,

“Naxits'òò ahde hòjìlì ha nuìle, ʔònaxeehdè hòjìlì ha nuìle,” haadi, dek'eèht'è.

⁶ Eyit'à godzeè nàtso xè dɪ hats'edɪ ha dii-le,
 “Gots'ò K'àowo sɪ sets'àdɪ elɪ hòt'e, eyit'à dehjɪ ha-le. Dò dàsɪlì li?” hats'edɪ ha dii-le.

⁷ Naxɪgha k'aodèe gɪlèe sɪ dànɪ Nòhtsɪ yatɪ t'à naxits'ò gogɪde ɲlèe sɪ gɪnaahdɪ. Èlàngɪdè gots'ò dànɪ gɪdàa sɪ ghò nàniahdè, eyits'ò dànɪ gɪgha ehkw'ɪ-ahodɪ ɲlèe sɪ k'èè naxɪgha ehkw'ɪ-ahodɪ welè.

⁸ Zezi-Krɪ ɲnèèè dànɪ wexè gòɲàa sɪ dɪ dzèè k'e hanɪ wexè hòɲò eyits'ò welò while ts'ò hanɪ wexè hòɲò ha hòt'e.

⁹ Ts'ɲòò aahde ch'à t'asɪ èladɪ lò xàɲaa t'à dò hoghànaxegɪhtò-le. Nòhtsɪ wesɔnɪwò t'à godzeè nàtso ɲɪdè nezɪ hòt'e. Ayɪ ts'edèe, ayɪ ts'edè-le nàowoò k'èats'ɲt'e nahk'e nezɪ hòt'e. Hanɪ nàowo k'èats'ɲt'ee sɪ godzeè gha wet'àazà nuìle.

¹⁰ Yahtɪ, Nòhtsɪkò-gocho goyɪ eghàlageedaa sɪ goxɪ dànɪ Nòhtsɪ gogha sahzòà èlajhwho weghò shèts'ezhee sɪ ededɪ gɪghò shègezhe ha dii hòt'e.

¹¹ Moses wenàowoò k'èè ɲɪdè yahtɪ-wet'àazàadeè sɪ Denahk'e Degai K'è gòɲòò ts'ò tits'aadɪ wedoò goyayeèxe, eyɪ sɪ hòjɪ k'èxa Nòhtsɪ ghàyeedɪ. Èkò tits'aadɪ èlàngɪhdèe sɪ dò nàgedèe k'è gomòht'a gɪk'eèhk'ò hòt'e.

¹² Eyɪ xèht'èè xàè ededoò t'à dò degai agole gha Zezi ededɪ sɪ kògodeè gomòht'a dàɲà xè èlajwo.

¹³ Eyit'à kògodeè gomòht'a ts'ò ats'ɲde, wexèht'èè dò gɪdàa ts'èwhɪ dats'ɲzà.

¹⁴ Dɪ nèk'e kògodeè welò while ts'ò gòɲòò gòhɪ nuìle, hanikò ɲdàa ɲɪdè kògodeè ɲò ts'ò ade ha danats'eèhɲ hòt'e.

15 Eyit'à Zezi wedahxà t'aats'òò Nòhtsı ghàsòts'eedı ha hòt'e. Gowà t'à Nòhtsı wızi deè ts'ehtsı ha hòt'e.

16 Nàowo nezı ghàlaahda xè elets'áahdı sı t'aats'òò wenaahdı. Hanı elets'ò eghàlats'eeda nıde Nòhtsı winà hots'ehtsı hòt'e.

17 Naxıts'ò k'aodèe gııı sı gık'èaht'e. Nezı naxık'ègedı hòt'e eyıts'ò dani eghàlageeda k'èxa Nòhtsı gosınıyaehtı ha hòt'e. Gık'èaht'e, hanı-ıde gınà edılàà ghàlageeda ha, eyıts'ò gıgha dezhi ha-le. Gılàà gıgha dezhi aahlà nıde gıt'àhoahwhı ha nıle.

18 Nòhtsı gots'adı ha gogha yaahtı. Ekò-le eghàlats'ıdà-le wek'èts'eezò, eyıts'ò t'ası hazòò t'à ehkw'ı ts'eeda ha ts'ıwò hòt'e.

19 Whaà-le-t'ı naxıts'ò anahde gha hotı segha yaahtı.

20 Nòhtsı wet'à ts'èwhı hòzòò sı Zezi sahzòà-k'èdı-deè elı sı naidà ayılà, eyıts'ò wedoò t'à goxe nakenawhehtsı hòt'e.

21 Nòhtsı winı k'èè eghàlaahda gha t'ası hazòò naxıghayıle. Eyıts'ò ayı winı k'èè ne sı Zezi-Krı wet'òò naxıdzeè yı yeghàladà. Welò whıle ts'ò Zezi weghàsòhoedı welè. Amen.

22 Sèot'ı, eyı yatı nàtsoo naxıghàehzòò sı hotı wek'èahdı, nıht'è nek'òà t'à naxıts'ò ıht'è ne t'à.

23 Gòet'ı Timothy wedaàıtò ts'ò kòehtlàà agılà jlèe sı wek'èahsò ha naxeehwhò. İwhàà jò nıttà nıde wexè naxıts'áhtla ha.

24 Naxıta k'aodèe gııı eyıts'ò Nòhtsı wets'ò dò hazòò gogha gıxè sıghà welè gıahdı. İaly nek'e gòet'ı sı naxıxè sıghà welè gedı.

25 Nòhtsı naxıts'ò sınıwò welè.

Nòhtsı Nıhtl'è
Dogrib: Dogrib Genesis & New Testament New
Testament & Portions of Old Testament

copyright © 2009 Canadian Bible Society

Language: Dogrib

Translation by: Canadian Bible Society

Tłchq Genesis and New Testament
About Tłchq

Tłchq (Dogrib) is a Na-Dene (Athabaskan) language. It is spoken by the First Nations Tłchq people in the Northwest Territories in Canada. It has the largest number of speakers of any of the Aboriginal language communities in the NWT, and is one of the official languages of the Northwest Territories.

About This Translation

This translation includes the book of Genesis and the New Testament in Tłchq. The first edition of the Tłchq New Testament was published in 2003. It was a historic event, as it was the first time in more than a hundred years that a complete New Testament was published for one of the Dene First Nations in the Territories. The first edition was well received and quickly sold out. In the meantime the book of Genesis had been completed. Consequently, the 2008 reprint of the Tłchq New Testament included Genesis.

Though this translation of the New Testament and Genesis took a total of ten years, the people who worked on it built on years of labor invested by the Tłchq people, elders, priests and missionaries, translators, educators, and linguists. The material contained in this book was checked and approved by consultants from Wycliffe Bible Translators and the Canadian Bible Society.

If you are interested in obtaining a printed copy of this Bible, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

Copyright Information

Dogrib Genesis and New Testament © 2003, 2008 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Tłchq that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written

permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page. For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

dccb8cb-87c9-5afe-9ac6-f62c4ade3a81